

English Slang in Every Language Imaginable

Literal Translations of Slang for
the Youth of the Globalised World

By too many people to mention on this cover

Contents

1	Thanks to	1
2	English to Danish	3
3	English to Dutch	5
4	English to Esperanto	7
5	English to French	9

Thanks to

Dutch
French
Spanish
Book design, Danish & Esperanto

Bas
Bas & Franz
Juan
Jonatan Nordentoft

English to Danish

afaik (as far as I know) svsj (så vidst som jeg ved)	gtg (got to go) bntag (bliver nødt til at gå)
afk (away from keyboard) vft (væk fra tastaturet)	hbd (happy birthday) tmf (tillykke med fødselsdagen)
asshat røvhat	I'm fucked jeg er tilkneppet
atm (at the moment) vøj (ved øjeblikket)	idek (I don't even know) dvjie (det ved jeg ikke engang)
bbl (be back later) ets (er tilbage senere)	idk (I don't know) dvji (det ved jeg ikke)
brb (be right back) est (er straks tilbage)	iirc (if I recall correctly) hjmdr (hvis jeg mindes det rigtigt)
btw (by the way) vv (ved vejen)	ikr (I know right) dvj (det ved jeg)
cba (can't be arsed) kibb (kan ikke blive bagdelet)	imho (in my honest opinion) enæm (efter min ærlige mening)
dank memes fugtige memer	imo (in my opinion) emm (efter min mening)
ffs (for fucks sake) flks (for knep- periets skyld)	jk (just kidding) sb (spøger bare)
fml (fuck my life) kml (knep mit liv)	lmao (laughing my ass off) gmra (griner min røv af)
ftw (for the win) fs (for sejren)	lmfao (laughing my fucking ass off) gmkra (griner min kneppende røv af)
ftw (fuck the world) kv (knep verden)	lol (laughing out loud) gh (griner højlødt)
fuck knep	np (no problem) ip (intet pro- blem)
fwiw (for what it's worth) fvdv (for hvad det er værd)	
fyi (for your information) tdi (til din information)	
gg (good game) gs (godt spillet)	

nvm (nevermind) dlm (det er lige meget)
omfg (oh my fucking God) åmkg (åh min kneppende Gud)
omg (oh my God) åmg (åh min Gud)
omgwtffbbq (oh my God what the fuck barbecue) åmghkbbq (åh min Gud hvad ved knepperiet barbecue)
rn (right now) ln (lige nu)
rofl (rolling on the floor laughing) rpgg (ruller på gulvet og griner)
roflcopter (rolling on the floor laughing-copter) rpggk (ruller på gulvet og griner-kopter)
roflmao (rolling on the floor laughing my ass off) rpggmra (ruller på gulvet og griner min røv af)
shithead lortehoved
stfu (shut the fuck up) hdfk (hold din fede kæft)
tbh (to be honest) fvæ (for at være ærlig)
tfw (that feeling when) ddfn (den der følelse når)
the shit lortet
til (today I learned) idlj (i dag lærte jeg)
tl;dr (too long; didn't read) fl;li (for lang; læste ikke)
ty (thank you) t (tak)
tyvm (thank you very much) mt (mange tak)
wip (work in progress) aig (arbejde i gang)
wtf (what the fuck) hk (hvad ved knepperiet)
yolo (you only live once) dlkeg (du lever kun én gang)
yw (you're welcome) dv (du er velkommen)

English to Dutch

afaik (as far as I know) vziw (voor zover ik weet)
afk (away from keyboard) wvht (weg van het toetsenbord)
asshat konthoed
atm (at the moment) ohm (op het moment)
bbl (be back later) blt (ben later terug)
brb (be right back) bzt (ben zo terug)
btw (by the way) bdw (bij de weg)
cba (can't be arsed) kngz (kan niet gearst zijn)
dank memes vochtige meems
ffs (for fucks sake) inn (in neuken-snaam)
fml (fuck my life) nml (neuk mijn leven)
ftw (for the win) vdo (voor de overwinning)
ftw (fuck the world) ndw (neuk de wereld)
fuck neuk
fiw (for what it's worth) vwhwi (voor wat het waard is)

fyi (for your information) tji (ter jouw informatie)
gg (good game) gg (goed gespeeld)
gtg (got to go) mng (moet nu gaan)
hbd (happy birthday) gmjv (gefeliceerd met je verjaardag)
I'm fucked Ik ben de lul
idek (I don't even know) iwhne (ik weet het niet eens)
idk (I don't know) iwhn (ik weet het niet)
iirc (if I recall correctly) aihmgh (als ik het me goed herinner)
ikr (I know, right) iwt (ik weet toch)
imho (in my honest opinion) nmom (naar mijn oprechte mening)
imo (in my opinion) nmm (naar mijn mening)
jk (just kidding) gahg (gewoon aan het geinen)
lmao (laughing my ass off) mkeahl (mijn kontje eraf aan het lachen)
lmfao (laughing my fucking ass off) mnkeahl (mijn neukende kontje eraf aan het lachen)

lol (**laughing out loud**) hahl neukerij)
 (hardop aan het lachen)
np (**no problem**) gp (geen probleem)
nvm (**nevermind**) lm (laat maar)
omfg (**oh my fucking God**) omng
 (oh mijn neukende god)
omg (**oh my God**) omg (oh mijn god)
omgwtffbbq (**oh my god what the fuck barbecue**) omgwdnbbc (oh mijn god wat de neukerij barbecue)
rn (**right now**) n (nu)
rofl (**rolling on the floor laughing**) lodgahr (lachend op de grond aan het rollen)
roflcopter (**rolling on the floor laughing-copter**) lodgahrk (lachend-op-de-grond-aan-het-rollen kopter)
roflmao (**rolling on the floor laughing my ass off**) mkeodgraahl (mijn kontje er op de grond rollend af aan het lachen)
shithead schijthoofd
stfu (**shut the fuck up**) hjnb (hou je neukende bek)
tbh (**to be honest**) oetz (om eerlijk te zijn)
tfw (**that feeling when**) dgw (dat gevoel wanneer)
the shit de schijt
til (**today I learned**) vhig (vandaag heb ik geleerd)
tl;dr (**too long; didn't read**) tl;ng (te lang; niet gelezen)
ty (**thank you**) dj (dank je)
tyvm (**thank you very much**) heb (heel erg bedankt)
wip (**work in progress**) wio (werk in onderhoud)

wtf (**what the fuck**) wdn (wat de

English to Esperanto

afaik (as far as I know) dlkmm
(dum longe kiel mi memoras)
afk (away from keyboard) fdk
(for de klavaro)
asshat pugĉepalo
atm (at the moment) dlm (dum
la momento)
bbl (be back later) rvp (revenos
poste)
brb (be right back) rbŭ (revenos
baldaŭ)
btw (by the way) jlv (je la vojo)
cba (can't be arsed) npp (ne po-
vas pugiĝi)
dank memes malseketaj memoj
ffs (for fucks sake) plf (por la
fikado)
fml (fuck my life) fmv (fiku mian
vicon)
ftw (for the win) plv (por la
venko)
fw (fuck the world) flm (fiku la
mondon)
fuck fek'
fwiw (for what it's worth) pkĝv
(por kion ĝi valoras)
fyi (for your information) pvi
(por via informo)

gg (good game) bl (bona ludo)
gtg (got to go) di (devas iri)
hbd (happy birthday) bnt (bo-
nan naskiĝtagon)
I'm fucked mi fikitas
idek (I don't even know) mnes
(mi ne eĉ scias)
idk (I don't know) mns (mi ne
scias)
iirc (if I recall correctly) smĝm
(se mi ĝuste memoras)
ikr (I know, right) ĉn (ĉu ne)
imho (in my honest opinion)
emho (en mia honesta opinio)
imo (in my opinion) emo (en mia
opinio)
jk (just kidding) nŝ (nur ŝercas)
lmao (laughing my ass off) rmpf
(ridas mian pugon for)
lmfao (laughing my fucking ass
off) rmpf (ridas mian fekan pugon
for)
lol (laughing out loud) mdr (mul-
taj da ridoj)
np (no problem) np (neniun prob-
lemon)
nvm (nevermind) ng (ne gravas)

omfg (oh my fucking God) hmfd
 (ho mia feka dio)
omg (oh my God) hmd (ho mia
 dio)
omgwtfbq (oh my god what the
 fuck barbecue) hmdklfks (ho mia
 dio, kio la fek' kradrostrado)
rn (right now) ĵ (ĵus)
rofl (rolling on the floor laugh-
 ing) rrslp (ride ruliĝas sur la planko)
roflcopter (rolling on the floor
 laughing-copter) rrslpk (ride
 ruliĝas sur la planko-koptero)
roflmao (rolling on the floor
 laughing my ass off) rslprmpf
 (ridiĝas sur la planko kaj ridas mian
 pugon for)
shithead fekkapo
stfu (shut the fuck up) fs (feke
 ŝlosu)
tbh (to be honest) ph (por hon-
 esti)
tfw (that feeling when) tsk (tiu
 sento kiam)
the shit la fekaĵo
til (today I learned) hml (hodiaŭ
 mi lernis)
tl;dr (too long; didn't read) tl;nl
 (tro longa; ne legis)
ty (thank you) dv (dankon al vi)
tyvm (thank you very much)
 mdv (multajn dankojn al vi)
wip (work in progress) pl (pro-
 gresa laboro)
wtf (what the fuck) klf (kio la
 fek')
yolo (you only live once) onvu
 (oni nur vivas unue)
yw (you're welcome) vb (vi bon-
 venas)

English to French

afaik (as far as I know) àmc (à ma connaissance)
afk (away from keyboard) ldmc (loin de mon clavier)
asshat chapeau de cul
atm (at the moment) ecm (en ce moment)
bbl (be back later) jsdr (je serai de retour)
brb (be right back) jrb (je reviendrai bientôt)
btw (by the way) àlr (à la route)
cba (can't be arsed) jnép (je n'émoustille pas)
dank memes des mèmes fraîches
ffs (for fucks sake) dlidb (dans l'intérêt de baiser)
fml (fuck my life) bmv (baise ma vie)
ftw (for the win) plv (pour la victoire)
ftw (fuck the world) blm (baise le monde)
fuck foutre
fwiw (for what it's worth) pcqçv (pour ce que ça vaut)
fyi (for your information) pti (pour ton information)
gg (good game) bj (bon jeu)
gtg (got to go) ifqjp (il faut que je parte)
hbd (happy birthday) ba (bon anniversaire)
I'm fucked je vais m'étaler
idek (I don't even know) jnspm (je ne sais pas même)
idk (I don't know) jnsp (je ne sais pas)

iirc (if I recall correctly) sjmsc (si je me souviens correctement)
ikr (I know, right) jsàd (je sais à droit)
imho (in my honest opinion) àmah (à mon avis honêt)
imo (in my opinion) àma (à mon avis)
jk (just kidding) cnequb (Ce n'était qu'une blague)
lmao (laughing my ass off) erjpmc (en riant je perds mon cul)
lmfao (laughing my fucking ass off) erjpmcb (en riant je perds mon cul baisant)
lol (laughing out loud) mdr (mort de rire)
np (no problem) pdp (pas de problème)
nvm (nevermind) pdp (pas de problème)
omfg (oh my fucking God) omdb (Oh mon dieu baisant)
omg (oh my God) omd (Oh mon dieu)
omgwtffbbq (oh my god what the fuck barbecue) omdqlbbq (Oh mon dieu quoi la baise barbecue)
rn (right now) mtn (maintenant)
rofl (rolling on the floor laughing) rslpr (roule sur le plancher riant)
roflcopter (rolling on the floor laughing-copter) rslprcoptère (roule sur le plancher riant-coptère)
roflmao (rolling on the floor laughing my ass off) erslprjpmc (en roulant sur le plancher riant je perds mon cul)
shithead tête de merde
stfu (shut the fuck up) tlbt (taïs la baise toi)
tbh (to be honest) péh (pour étant honête)
tfw (that feeling when) csq (ce sentiment quand)
the shit la merde
til (today I learned) a'hj'a (aujourd'hui j'apprenais)
tl;dr (too long; didn't read) tl;jnllp (trop longue; je ne l'ai lu pas)
ty (thank you) m6 (merci)
tyvm (thank you very much) mb (merci beaucoup)
wip (work in progress) dtec (des travaux en cours)
wtf (what the fuck) qlb (quoi la baise)

yolo (**you only live once**) onvquf (on ne vit qu'un fois)
yw (**you're welcome**) dr (de rien)